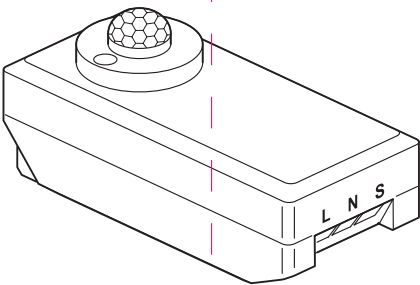


TOUCH DIM LS/PD LI

Light and presence sensor ¹⁾



inventronics

CE

IP20

PAP

Inventronics GmbH

Berliner Allee 65

86153 Augsburg

Germany

C15028370

G15130795

22.05.25

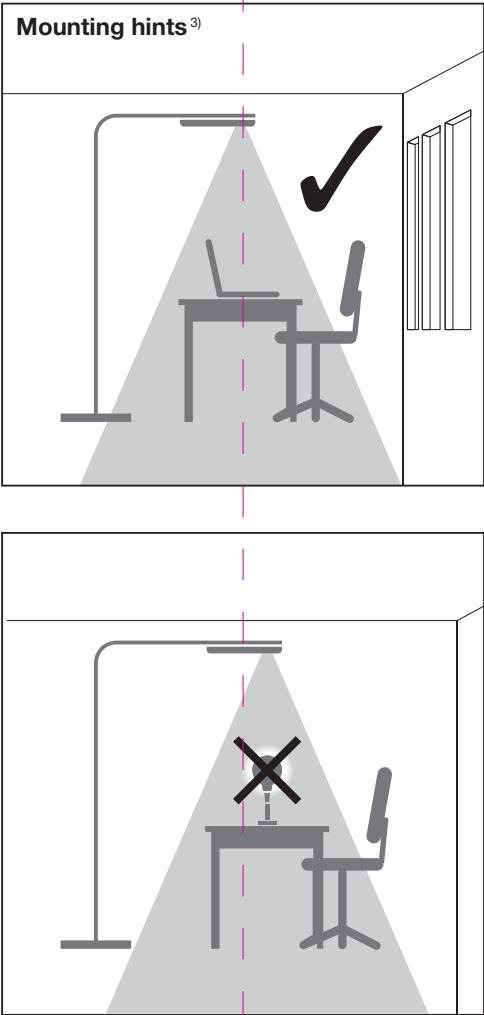
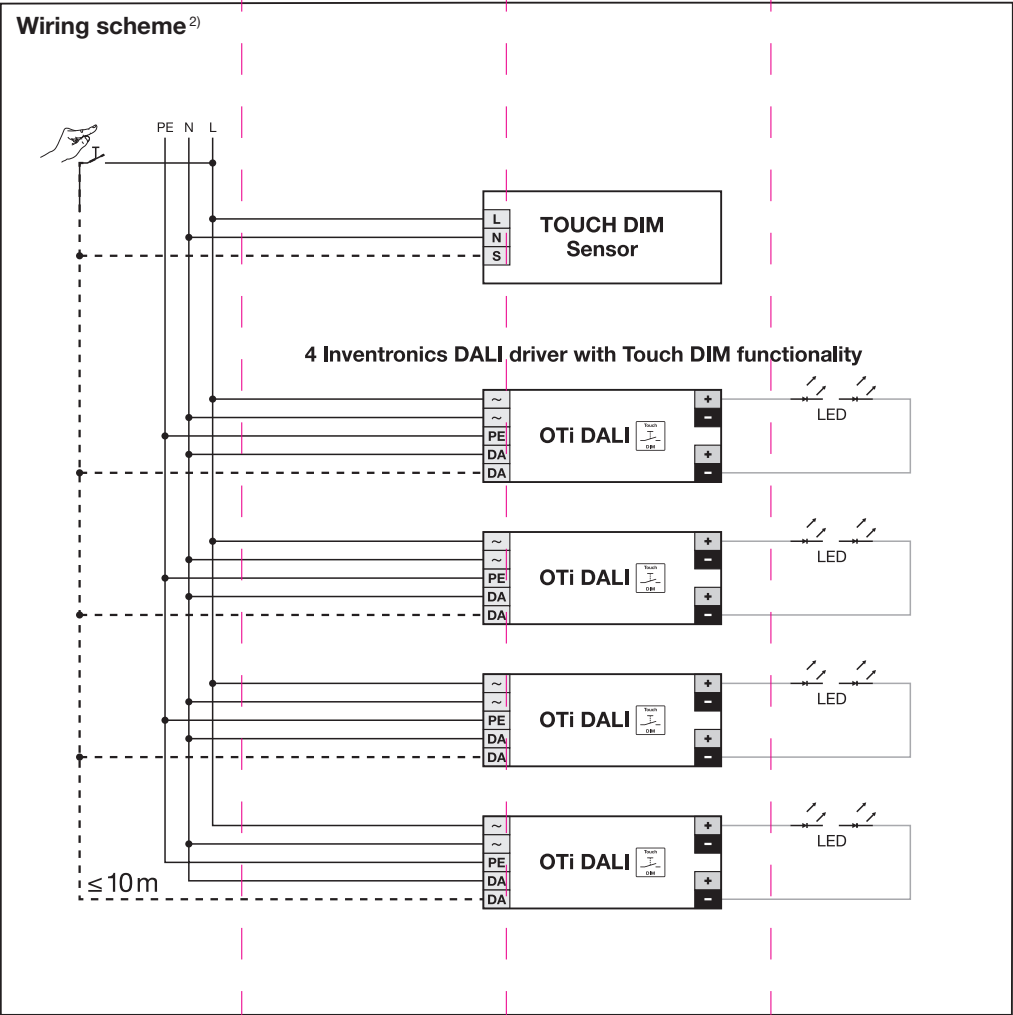
PAP

www.inventronicsglobal.com

Dimensions ⁵⁾

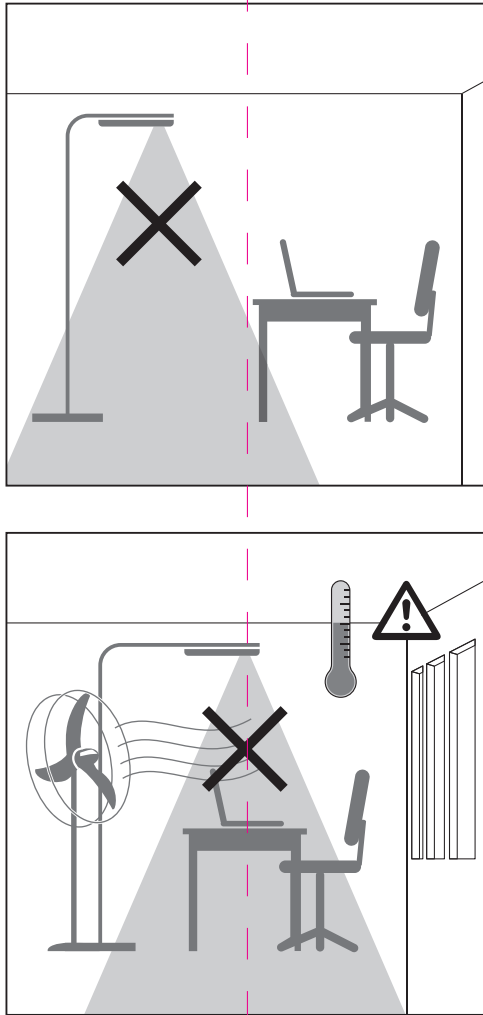
[mm]

Technical Data ⁶⁾	
V _{AC}	220-240V~, 50/60Hz
Connections ⁷⁾	L, N, S (signal) ⁸⁾
Control interface ⁹⁾	Inventronics-specific, max. 4 drivers with TOUCH DIM functionality ¹⁰⁾
wire length ¹¹⁾	Max. 10 m
P	0.5 W
t _a	0°C ... 50°C
Light sensor range ¹²⁾	10-1200 Lux
Detection range ⁴⁾	80 – 100°



Detection range ⁴⁾

h	2m	2.5m	3m	4m	5m
øA	2.5m	3.3m	4m	5m	-
øB	4.5m	5.3m	6m	7m	7m



Ⓒ **APPLICATION AND FUNCTION:** The TOUCH DIM sensor is used exclusively for controlling intelligent DALI drivers with integrated TOUCH DIM function. No further control units may be operated on the control line.

Switch lighting on/off: Briefly press the button.

Dim lighting brighter/darker: Press and hold the button, dimming direction switches with each long press.

Activate light control: Save the target value for light control by double-clicking (only possible within 30 seconds after the last dimming).

Switch on again: Short press, Brightness switches to the saved desired value; lighting control is activated

Switch off again: Short press, Presence detection deactivated for 60 seconds

Deactivate the lighting control (possible only if switched off): Double click, Lighting control is deactivated; luminaire switches on and sets itself to maximum brightness

Vacation mode: deactivation of the presence detector (possible only if switched on): Double click, Luminaire sets itself to minimum brightness and switches off; presence detection is deactivated (not possible if luminaire has been dimmed in the past 30 seconds), Short-press the button to reactivate

1) Light and presence sensor 2) Wiring scheme 3) Mounting hints 4) Detection range 5) Dimensions 6) Technical Data 7) Connections 8) signal 9) Control interface 10) Inventronics-specific, max. 4 drivers with TOUCH DIM functionality 11) wire length 12) Light sensor range

Technical support: www.inventronicsglobal.com

Ⓓ **ANWENDUNG UND FUNKTION:** Der TOUCH DIM-Sensor wird ausschließlich für die Regelung intelligenter DALI-Treiber mit integrierter TOUCH DIM-Funktion verwendet. Es dürfen keine weiteren Steuereinheiten auf der Steuerleitung betrieben werden.

Beleuchtung Ein-/Ausschalten: Taster kurz drücken

Beleuchtung heller/dunkler dimmen: Taster lang drücken, Dimm-Richtung wechselt bei jedem Langdruck

Lichtregelung aktivieren: Sollwert für Lichtregelung durch Doppelklick speichern (nur max. 30s nach letztem Dimmen möglich)

Erneutes Einschalten: Kurzdruck, Helligkeit stellt auf gespeicherten Sollwert ein, Lichtregelung ist aktiviert

Erneutes Ausschalten: Kurzdruck, Präsenzerkennung für 60s deaktiviert

Lichtregelung deaktivieren (Nur im ausgeschalteten Zustand möglich): Doppelklick, Lichtregelung wird deaktiviert, Leuchte schaltet ein und dimmt auf max. Helligkeit

Holiday Modus: Deaktivierung des Präsenzmelders (Nur im eingeschalteten Zustand möglich): Doppelklick, Leuchte dimmt auf Minimalwert und schaltet aus; Präsenzerkennung deaktiviert (Nur möglich wenn vorher nicht gedimmt wurde >30s), Erneutes Aktivieren durch Kurzdruck am Taster

1) Licht- und Präsenzsensord 2) Anschlussschema 3) Montagehinweise 4) Erfassungsbereich 5) Abmessungen 6) Technische Daten 7) Anschlüsse 8) Signal 9) Schnittstelle 10) Inventronics-spezifisch, max. 4 Treiber mit TOUCH DIM-Funktion 11) Drahtlänge 12) Arbeitsbereich Lichtsensor

Technische Unterstützung: www.inventronicsglobal.com

Ⓔ **APPLICATION ET FONCTION :** Le capteur TOUCH DIM est utilisé exclusivement pour le contrôle des pilotes DALI intelligents avec fonction TOUCH DIM intégrée. Aucune autre unité de commande ne doit être connectée à la ligne de commande.

Allumer/éteindre l'éclairage : Appuyez brièvement sur le bouton.

Ajuster la luminosité : Appuyez longuement sur le bouton ; la direction de variation change à chaque pression longue.

Activer le contrôle de la lumière : Enregistrez la valeur cible pour le contrôle de la lumière par un double-clic (possible uniquement dans les 30 secondes suivant le dernier réglage).

Rallumer : Appuyez brièvement ; la luminosité est réglée sur la valeur cible enregistrée, le contrôle de la lumière est activé.

Éteindre à nouveau : Appuyez brièvement ; la détection de présence est désactivée pendant 60 secondes.

Désactiver le contrôle de la lumière (uniquement lorsque la lumière est éteinte) : Double-clic ; le contrôle de la lumière est désactivé, la lumière s'allume et s'ajuste à la luminosité maximale.

Mode vacances : Désactivation du détecteur de présence (uniquement lorsque la lumière est allumée) : Double-clic ; la lumière diminue jusqu'au niveau minimal et s'éteint ; la détection de présence est désactivée (possible uniquement si aucun réglage n'a été effectué dans les 30 dernières secondes). Réactivation par une pression brève sur le bouton.

1) Capteur de lumière et de présence 2) Schéma de connexion 3) Instructions de montage 4) Zone de détection 5) Dimensions 6) Données techniques 7) Connexions 8) Signal 9) Interface 10) Spécifique à Inventronics, max. 4 pilotes avec fonction TOUCH DIM 11) Longueur du câble 12) Plage de fonctionnement du capteur de lumière

Support technique : www.inventronicsglobal.com

Ⓘ **APPLICAZIONE E FUNZIONE:** Il sensore TOUCH DIM è utilizzato esclusivamente per il controllo di driver DALI intelligenti con funzione TOUCH DIM integrata. Nessun'altra unità di controllo deve essere collegata alla linea di comando.

Accensione/spengimento dell'illuminazione: Premere brevemente il pulsante.

Regolazione della luminosità: Premere a lungo il pulsante; la direzione della regolazione cambia ad ogni pressione prolungata.

Attivare il controllo della luce: Salvare il valore target per il controllo della luce con un doppio clic (possibile solo entro 30 secondi dall'ultima regolazione).

Riaceensione: Premere brevemente; la luminosità viene impostata sul valore target salvato, il controllo della luce è attivato.

Spegnimento: Premere brevemente; il rilevamento di presenza è disattivato per 60 secondi.

Disattivare il controllo della luce (solo quando la luce è spenta): Doppio clic; il controllo della luce è disattivato, la luce si accende e si regola alla massima luminosità.

Modalità vacanza: Disattivazione del rilevatore di presenza (solo quando la luce è accesa): Doppio clic; la luce si attenua al livello minimo e si spegne; il rilevamento di presenza è disattivato (possibile solo se non è stata effettuata alcuna regolazione nelle ultime 30 secondi). Riattivazione con una breve pressione del pulsante.

1) Sensore di luce e presenza 2) Schema di collegamento 3) Istruzioni di montaggio 4) Area di rilevamento 5) Dimensioni 6) Dati tecnici 7) Connessioni 8) Segnale 9) Interfaccia 10) Specifico per Inventronics, max. 4 driver con funzione TOUCH DIM 11) Lunghezza del cavo 12) Campo operativo del sensore di luce

Supporto tecnico: www.inventronicsglobal.com

Ⓔ **APLICACIÓN Y FUNCIÓN:** El sensor TOUCH DIM se utiliza exclusivamente para el control de drivers DALI inteligentes con función TOUCH DIM integrada. No se deben conectar otras unidades de control a la línea de comando.

Encender/apagar la iluminación: Presione brevemente el botón.

Ajustar la luminosidad: Mantenga presionado el botón; la dirección de atenuación cambia con cada pulsación larga.

Activar el control de luz: Guarde el valor objetivo para el control de luz con un doble clic (solo posible dentro de los 30 segundos posteriores al último ajuste).

Reencender: Presione brevemente; la luminosidad se ajusta al valor objetivo guardado, el control de luz está activado.

Apagar nuevamente: Presione brevemente; la detección de presencia se desactiva durante 60 segundos.

Desactivar el control de luz (solo cuando la luz está apagada): Doble clic; el control de luz se desactiva, la luz se enciende y se ajusta al máximo de luminosidad.

Modo vacaciones: Desactivación del detector de presencia (solo cuando la luz está encendida): Doble clic; la luz se atenúa al nivel mínimo y se apaga; la detección de presencia se desactiva (solo posible si no se ha realizado ningún ajuste en los últimos 30 segundos). Reactivación con una breve pulsación del botón.

1) Sensor de luz y presencia 2) Esquema de conexión 3) Instrucciones de montaje 4) Área de detección 5) Dimensiones 6) Datos técnicos 7) Conexiones 8) Señal 9) Interfaz 10) Especifico de Inventronics, máx. 4 drivers con función TOUCH DIM 11) Longitud del cable 12) Rango operativo del sensor de luz

Soporte técnico: www.inventronicsglobal.com

Ⓔ **APLICAÇÃO E FUNÇÃO:** O sensor TOUCH DIM é utilizado exclusivamente para controlar drivers DALI inteligentes com TOUCH integrado Função DIM. Nenhuma outra unidade de controle pode ser operada na linha de controle.

Ligar/desligar a iluminação: Pressione brevemente o botão .

Diminuir a iluminação para mais clara/mais escura: Pressione e mantenha pressionado o botão, escurecendo os interruptores de direção a cada toque longo.

Ativar controle de luz: Guarde o valor alvo para o controle de luz clicando duas vezes (apenas possível dentro de 30 segundos após o último escurecimento).

Ligar novamente: Pressão curta, o brilho muda para o valor desejado guardado valor; o controle de iluminação está ativado

Desligar novamente: Pressão curta, Detecção de presença desativada durante 60 segundos

Desativar o controle de iluminação (possível apenas se desligado): Clique duas vezes, O controle de iluminação está desativado; luminária

liga e configura-se para brilho máximo

Modo férias: desativação do detetor de presença (possível apenas se ligado): Clique duas vezes, a luminária ajusta-se ao brilho mínimo e desliga; a detecção de presença está desativada (não é possível se a luminária foi escurecido nos últimos 30 segundos), pressione rapidamente o botão para reativar

1) Sensor de luz e presença 2) Esquema de cablagem 3) Dicas de montagem 4) Detecção alcance 5) Dimensões 6) Dados técnicos 7) Ligações 8) sinal 9) Controle interface 10) Especifico da Inventronics, máx. 4 drivers com TOUCH DIM funcionalidade 11) Comprimento do fio 12) Alcance do sensor de luz

Suporte técnico: www.inventronicsglobal.com

Ⓔ **ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:** Χρησιμοποιείται ο αισθητήρας TOUCH DIM αποκλειστικά για τον έλεγχο ευφυών προγραμμάτων οδήγησης DALI με ενσωματωμένο TOUCH λειτουργία DIM. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία περαιτέρω μονάδων ελέγχου στη γραμμή ελέγχου.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φωτισμού: Πατήστε στιγμιαία το κουμπί.

Ασθενέστερος φωτισμός πιο φωτεινός/σκοτεινός: Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί, μειώνοντας τους διακόπτες κατεύθυνσης με κάθε παρατεταμένο πάτημα.

Ενεργοποίηση ελέγχου φωτός: Αποθηκεύστε την τιμή-στόχο για έλεγχο φωτός κάνοντας διπλό κλικ (δυνατό μόνο εντός 30 δευτερολέπτων μετά την τελευταία μείωση της φωτεινότητας).

Ενεργοποίηση ξανά: Σύνομο πάτημα, Φωτεινότητα μεταβαίνει στο αποθηκευμένο επιθυμητό αξία; ενεργοποιείται ο έλεγχος φωτισμού

Απενεργοποιήστε ξανά: Σύνομο πάτημα, Ανίχνευση παρουσίας απενεργοποιείται για 60 δευτερόλεπτα

Απενεργοποιήστε το χειριστήριο φωτισμού (δυνατό μόνο εάν είναι απενεργοποιημένο): Διπλό κλικ, Ο έλεγχος φωτισμού είναι απενεργοποιημένος, το φωτιστικό ανάβει και ρυθμίζεται μέγιστη φωτεινότητα

Λειτουργία διακοπών: απενεργοποίηση του ανιχνευτή παρουσίας (δυνατό μόνο εάν ενεργοποιημένο): Διπλό κλικ, το Φωτιστικό ρυθμίζεται στην ελάχιστη φωτεινότητα και σβήνει; η ανίχνευση παρουσίας είναι απενεργοποιημένη (δεν είναι δυνατή εάν το φωτιστικό έχει χαμηλώσει τα τελευταία 30 δευτερόλεπτα), πατήστε σύντομα το κουμπί για επανενεργοποίηση

1) Αισθητήρας φωτός και παρουσίας 2) Σχέδιο καλωδίωσης 3) Υποδείξεις τοποθέτησης 4) Ανίχνευση εύρος 5) Διαστάσεις 6) Τεχνικά δεδομένα 7) Συνδέσεις 8) σήμα 9) Έλεγχος διεπαφή 10) Ειδικά για Inventronics, μέγ. 4 προγράμματα οδήγησης με TOUCH DIM λειτουργικότητα 11) Μήκος καλωδίου 12) Εύρος αισθητήρα φωτός

Τεχνική υποστήριξη: www.inventronicsglobal.com

Ⓔ **TOEPASSING EN FUNCTIE:** De TOUCH DIM-sensor wordt uitsluitend gebruikt voor het aansturen van intelligente DALI-drivers met geïntegreerde TOUCH DIM-functie. Er mogen geen andere bestuuringseenheden op de besturingslijn worden gebruikt.

Verlichting in-/uitschakelen: Druk kort op de knop.

Verlichting helderder/donkerder dimmen: Houd de knop ingedrukt,

de dimrichting verandert bij elke lange druk.

Lichtregeling activeren: Sla de instelwaarde voor de lichtregeling op door te dubbelklikken (alleen mogelijk binnen 30 seconden na de laatste dimbeurt).

Opnieuw inschakelen: Kort indrukken, de helderheid schakelt over naar de opgeslagen gewenste waarde; lichtregeling wordt geactiveerd.

Opnieuw uitschakelen: Kort indrukken, aanwezigheidsdetectie wordt 60 seconden gedeactiveerd.

Deactiveer de lichtregeling (alleen mogelijk indien uitgeschakeld): Dubbelklik, Lichtregeling wordt gedeactiveerd; Armatuur schakelt in en stelt zichzelf in op maximale helderheid

Vakantiemodus: deactivering van de aanwezigheidsmelder (alleen mogelijk indien ingeschakeld): Dubbelklik, Armatuur stelt zichzelf in op minimale helderheid en schakelt uit; aanwezigheidsdetectie wordt gedeactiveerd (niet mogelijk indien armatuur in de afgelopen 30 seconden is gedimd). Druk kort op de knop om te reactiveren.

1) Licht- en aanwezigheidssensor 2) Aansluitschema 3) Montage-instructies 4) Detectiebereik 5) Afmetingen 6) Technische gegevens 7) Aansluitingen 8) Signaal 9) Besturingsinterface 10) Inventronics-specifiek, max. 4 drivers met TOUCH DIM functionaliteit 11) Kabel-lengte 12) Bereik lichtsensor

Technische ondersteuning: www.inventronicsglobal.com

Ⓔ **ANVÄNDNING OCH FUNKTION:** TOUCH DIM-sensorn används exklusivt för styrning av intelligenta DALI-drivrutiner med integrerad TOUCH DIM-funktion. Inga ytterligare styrenheter får manövreras på styrlinjning.

Slå på/av belysningen: Tryck kort på knappen.

Dämpa belysningen ljusare/mörkare: Håll knappen intryckt, dimningsriktning växlar för varje lång tryckning.

Aktivera ljusstyrning: Spara målvärdet för ljusstyrning genom att dubbelklicka (endast möjligt inom 30 sekunder efter den senaste nedbländningen).

Slå på igen: Kort tryckning, ljusstyrka växlar till önskad sparad värde; belysningskontrollen är aktiverad

Stäng av igen: Kort tryckning, närvarodetektering avaktiverad i 60 sekunder

Avaktivera belysningskontrollen (endast möjlig om den är avstängd): Dubbelklicka, Belysningskontrollen är avaktiverad; armaturen tänds och ställer in sig på maximal ljusstyrka

Semesterläge: avaktivering av närvarodetektor (endast möjligt om påslagen): Dubbelklicka, Armaturen ställer in sig på lägsta ljusstyrka och stängs av; närvarodetektering är avaktiverad (inte möjligt om armatur har nedtonats under de senaste 30 sekunderna), tryck kort på knappen för att återaktivera

1) Ljus- och närvarosensor 2) Kableschema 3) Monteringsstips 4) Detektering område 5) Mått 6) Tekniska data 7) Anslutningar 8) signal 9) Styrning gränssnitt 10) Inventoricsspecifik, max. 4 drivrutiner med TOUCH DIM funktionalitet 11) Trådlängd 12) Ljussensoromfång

Teknisk support: www.inventronicsglobal.com

☞ **SOVELLUS JA TOIMINTA:** TOUCH DIM -anturia käytetään yksinomaan älykkäiden DALI-ohjainten ohjaamiseen integroiduilla TOUCHilla DIM-toiminto. Ohjauksin jalla ei saa käyttää muita ohjausyksiköitä.

Valon kytkeminen päälle/pois: Paina painiketta lyhyesti.

Himmee valaistus kirkkaampi/tummempi: Pidä painiketta painetuna, himmennysuunta vaihtuu jokaisella pitkällä painalluksella.

Aktivoi valonsäätö: Tallenna valonsäädön tavoitearvo kaksoisnap-sauttamalla (mahdollista vain 30 sekunnin sisällä viimeisestä himmen-nyksestä).

Kytkeminen uudelleen päälle: Lyhyt painallus, Kirkkaus vaihtaa tallennettuun haluttuun arvo; valaistuksen ohjaus on aktivoitu

Katkaise virta uudelleen: Lyhyt painallus, Läsnaolotunnistus pois päältä 60:ksi sekuntia

Deaktivoi valaistuksen ohjaus (mahdollista vain, jos se on sammu-tettu): Kaksoisnapsauta, Valaistuksen ohjaus on poistettu käytöstä; valaisin syytty ja asettuu päälle maksimi kirkkaus

Lomatila: läsnäolotunnistimen deaktivointi (mahdollinen vain, jos kytetty päälle): Kaksoisnapsauta, Valaisin asettaa itsensä minimikirk-kauteen ja sammuu; läsnäolon tunnistus on poistettu käytöstä (ei mahdollista, jos valaisin on himmennetty viimeisten 30 sekunnin ai-kana), Aktivoi uudelleen painamalla painiketta lyhyesti

1) Valo- ja läsnäolotunnistin 2) Kytettäkaavio 3) Asennusvinkit 4) Tunnistus alue 5) Mitat 6) Tekniset tiedot 7) Liitännät 8) Signaali 9) Ohjaus liitäntä 10) Inventronics-kohdainen, max. 4 kuljettajaa TOUCH DIM:llä toiminnallisuus 11) Johdon pituus 12) Valoanturin kantama Tekninen tuki: www.inventronicsglobal.com

☞ **ANVENDELSE OG FUNKSJON:** TOUCH DIM-sensoren brukes utelukkende for å kontrollere intelligente DALI-drivere med integrert TOUCH DIM funksjon. Det er ikke tillatt å betjene flere styreenheter på styreledningen.

Slå lyset på/av: Trykk kort på knappen.

Demp belysningen lysere/mørkere: Trykk og hold nede knappen, dimmeretningsbrytere for hvert langt trykk.

Aktiver lysstyring: Lagre målværdien for lysstyring ved å dobbeltklik-ke (kun mulig innen 30 sekunder etter siste dimming).

Slå på igjen: Kort trykk, lysstyrke bytter til ønsket lagret verdi; lysstyr-ing er aktivert

Slå av igjen: Kort trykk, tilstedeværelsesregistrering deaktivert i 60 sekunder

Deaktiver lysstyringen (kun mulig hvis den er slått av): Dobbeltklikk, Lysstyring er deaktivert; armatur slår seg på og stiller seg på maksimal lysstyrke

Feriemodus: deaktivering av tilstedeværelsesdetektoren (kun mulig hvis slått på): Dobbeltklikk, armatur stiller seg på minimum lysstyrke og slår seg av; tilstedeværelsesregistrering er deaktivert (ikke mulig hvis armatur har blitt nedtonet i løpet av de siste 30 sekundene), trykk kort på knappen for å aktivere

1) Lys- og nærværssensor 2) Koblingsskjema 3) Monteringstips 4) Deteksjon område 5) Dimensjoner 6) Tekniske data 7) Tilkoblinger 8) signal 9) Styring grensesnitt 10) Inventronics-spesifik, maks. 4 drivere med TOUCH DIM funksjonalitet 11) Ledningslengde 12) Lyssensorområde Teknisk støtte: www.inventronicsglobal.com

☞ **ANVENDELSE OG FUNKTION:** TOUCH DIM-sensoren bruges udelukkende til styring af intelligente DALI-drivere med integreret TOUCH DIM funktion. Der må ikke betjenes yderligere styreenheder på styreledningen.

Tænd/sluk belysning: Tryk kort på knappen.

Dæmp lyset lysere/mørkere: Tryk og hold knappen nede, dæmp-ningsretning skifter for hvert langt tryk.

Aktiver lysstyring: Gem målværdien for lysstyring ved at dobbeltklik-ke (kun muligt inden for 30 sekunder efter sidste dæmpning).

Tænd igen: Kort tryk, lysstyrke skifter til den ønskede gemte værdi; lysstyring er aktiveret

Sluk igen: Kort tryk, tilstedeværelsesregistrering deaktiveret i 60 sekunder

Deaktiver lysstyringen (kun muligt, hvis den er slukket): Dobbeltklik, Lysstyring er deaktiveret; armatur tænder og indstiller sig selv til maksimal lysstyrke

Ferietilstand: deaktivering af tilstedeværelsesdetektoren (kun muligt hvis tændt): Dobbeltklik, Armatur indstiller sig selv til minimum lysstyr-ke og slukker; tilstedeværelsesregistrering er deaktiveret (ikke muligt hvis armatur er blevet dæmpet inden for de seneste 30 sekunder), Tryk kort på knappen for at genaktivere

1) Lys- og tilstedeværelsessensor 2) Ledningschema 3) Monteringstips 4) Registrering område 5) Dimensioner 6) Tekniske data 7) Tilslutnin-ger 8) signal 9) Styring interface 10) Inventronics-spezifk, max. 4 drivere med TOUCH DIM funktionalitet 11) Ledningslængde 12) Lyssensorækkvidde Teknisk support: www.inventronicsglobal.com

☞ **POUŽITÍ A FUNKCE:** Používá se senzor TOUCH DIM výhradně pro ovládání inteligentních ovládacích DALI s integrovaným TOUCH FUNKCÍ DIM. Na řídící lince nesmí být provozovány žádné další řídící jednotky.

Zapnutí/vypnutí osvětlení: Krátce stiskněte tlačítko.

Ztlumené osvětlení jasnější/ztmavší: Stiskněte a podržte tlačítko, každým dlouhým stisknutím se změní směr ztlumení.

Aktivace ovládání světla: Uložte cílovou hodnotu pro ovládání svět-la dvojitým kliknutím (možné pouze do 30 sekund po posledním st-mivání).

Opětovné zapnutí: Krátké stisknutí, Jas se přepne na uložený poža-dovaný hodnota; ovládání osvětlení je aktivováno

Opětovné vypnutí: Krátké stisknutí, Detekce přítomnosti deaktivo-vána na 60 sekundy

Deaktivace ovládání osvětlení (možné pouze ve vypnutém stavu): Dvojitě kliknutí, Ovládání osvětlení je deaktivováno; světlo se zapne a samo se nastaví maximální jas

Dovolenkový režim: detektoru přítomnosti (možné pouze v případě zapnutí): Dvojitým kliknutím se Luminaire nastaví na min-imální jas a vypíná; detekce přítomnosti je deaktivována (není možné, pokud je světlo bíl ztlumený v posledních 30 sekundách), Krátkým stisknutím tlačítka jej znovu aktivujete

1) Snímač světla a přítomnosti 2) Schéma zapojení 3) Pokyny k montáži 4) Detekce rozsah 5) Rozměry 6) Technické údaje 7) Připojení 8) signál 9) Ovládání rozhraní 10) Specifické pro Inventronics, max. 4 ovládače s TOUCH DIM funkčnost 11) Délka vodiče 12) Rozsah světelného senzoru

Technická podpora: www.inventronicsglobal.com

☞ **ПРИМЕНЕНИЕ И ФУНКЦИЯ:** Датчик TOUCH DIM используется исключительно для управления интеллектуальными драйверами DALI со встроенной функцией TOUCH DIM. На линии управления нельзя использовать никакими другими блоками управления.

Включение/выключение освещения: кратковременно нажмите кнопку.

Уменьшение яркости освещения ярче/темнее: нажмите и удерживайте кнопку, затемняя переключатели направления при каждом длительном нажатии.

Активация управления освещением: сохранение целевого значения для управления освещением двойным щелчком (возможно только в течение 30 секунд после последнего затемнения).

Повторное включение: короткое нажатие, яркость переключается на сохраненное желаемое значение; управление освещением активируется

Повторное выключение: короткое нажатие, обнаружение присутствия деактивируется на 60 секунд

Деактивация управления освещением (возможно только в выключенном состоянии): двойной щелчок, Управление освещением деактивируется; светильник включается и устанавливается на максимальную яркость

Режим отпуска: отключение датчика присутствия (возможно только при включении): Двойной щелчок, светильник устанавливается на минимальную яркость и выключается; обнаружение присутствия деактивируется (невозможно, если светильник был затемнен в течение последних 30 секунд), Короткое нажатие кнопки для повторной активации

1) Датчик света и присутствия 2) Схема электропроводки 3) Советы по монтажу 4) Дальность обнаружения 5) Размеры 6) Технические данные 7) Подключения 8) сигнал 9) Интерфейс управления 10) Специфично для Inventronics, макс. 4 драйвера с функцией TOUCH DIM 11) Длина провода 12) Дальность действия датчика освещенности Техническая поддержка: www.inventronicsglobal.com

☞ **ҚОЛДАНЫЛУЫ МЕН ФУНКЦИЯСЫ:** TOUCH DIM сенсоры пайдаланылады тек біріктірілген TOUCH көмегімен интеллектуалды DALI драйверлерін басқаруға арналған DIM функциясы. Басқару желісінде басқа басқару блоктарын басқаруға болмайды.

Жарықты қосу/өшіру: түймені қысқа басыңыз.

Күңгірттеу жарықтандыруды ашықтау/қараңғылау: түймені басып тұрыңыз, әр ұзақ басқан сайын күңгірттеу бағыты ауысады.

Жарықты басқаруды белсендіру: жарықты басқару үшін мақсатты мөнді екі рет басу арқылы сақтаңыз (тек соңғы күңгірттенгеннен кейін 30 секунд ішінде мүмкін).

Қайта қосу: Қысқа басып, Жарықтық сақталған қалағанға ауысады құндылық; жарықтандыруды басқару қосылды

Қайтадан өшіру: Қысқа басу, Бар-жоғын анықтау 60 үшін өшірілген секунд

Жарықтандыруды басқаруды өшіріңіз (өшіру көзінде ғана мүмкін): Екі рет басыңыз, Жарықтандыруды басқару өшірілген; шам қосылады және өзін өзі орнатады максималды жарықтық

Демалыс режимі: қатысу детекторын өшіру (тек егер мүмкін болса қосылу): Екі рет шерту, Шам өзін ең төменгі жарықтыққа орнатады және өшеді; болуын анықтау өшірілген (шам шам соңғы 30 секундта күңгірттенген), қайта қосу үшін түймені қысқаша басыңыз

1) Жарық және бар болу сенсоры 2) Сымдар схемасы 3) Монтаждау бойынша кеңестер 4) Анықтау диапазон 5) Өлшемдер 6) Техникалық деректер 7) Қосылымдар 8) сигнал 9) Басқару интерфейс 10) Inventronics-спецификалық, макс. TOUCH DIM бар 4 драйвер функционалдық 11) Сымның ұзындығы 12) Жарық сенсорының диапазоны Техникалық қолдау: www.inventronicsglobal.com

☞ **ALKALMAZÁS ÉS FUNKCIÓ:** A TOUCH DIM érzékelőt használ-ják kizárólag intelligens DALI meghajtók vezérlésére integrált TOUCH-al DIM funkció. A vezérlővezetékén további vezérlőegységek nem működhetethetők.

A világítás be/kikapcsolása: Nyomja meg röviden a gombot.

Halvány világítás világosabb/sötétebb: Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot, a tompítás iránya minden hosszabb megnyomásra változik.

Fényszabályozás aktíválása: Mentse el a fényszabályozás célértékét dupla kattintással (csak az utolsó elsötétítés után 30 másodpercen belül lehetséges).

Újra bekapcsolás: Rövid megnyomás, a Fényérő átvált a mentett kívánt értékre érték; világításvezérlés aktíválva van

Újbóli kikapcsolás: Rövid megnyomás, A jelenlétérzékelés deaktivál-va 60-ra másodpercig

A világításvezérlés kikapcsolása (csak kikapcsolt állapotban le-hetséges): Kattintson duplán, A világításvezérlés ki van kapcsolva; A lámpatest bekapcsol és beállítja magát maximális fényérő

Vakációs mód: a jelenlétérzékelő kikapcsolása (csak akkor le-hetséges, ha bekapcsolva): Dupla kattintás, a lámpatest minimális fényerőre állítja magát és kikapcsol; a jelenlétérzékelés deaktiválva (nem lehetséges, ha a lámpatest elhagyult az elmúlt 30 másod-percben), Nyomja meg röviden a gombot az újraaktíváláshoz

1) Fény- és jelenlétérzékelő 2) Bekötési séma 3) Szerelési tanácsok 4) Érzékelés tartomány 5) Méretek 6) Műszaki adatok 7) Csatlakozások 8) Jel 9) Vezérlés interfész 10) Inventronics-specifikus, max. 4 megha-jtó TOUCH DIM-mel funkcionális 11) Vezeték hossza 12) Fényérzékelő hatótávolsága

☞ **ZASTOSOWANIE I FUNKCJA:** Czujnik TOUCH DIM jest używa-ny wyłącznie do sterowania inteligentnymi sterownikami DALI ze zintegrowaną funkcją TOUCH DIM. Na linii sterującej nie można obsługiwać żadnych innych jednostek sterujących.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia: Krótko naciśnij przycisk.

Przyciemnianie/rozjaśnianie oświetlenia: Naciśnij i przytrzymaj przycisk, kierunek ściemniania zniżenia się przy każdym długim na-ciśnięciu.

Aktywacja sterowania oświetleniem: Zapisz wartość docelową sterowania oświetleniem, klikając dwukrotnie (możliwe tylko w ciągu 30 sekund od ostatniego ściemniania).

Ponowne włączenie: Krótkie naciśnięcie, jasność przełącza się na zapisaną żadaną wartość; sterowanie oświetleniem jest aktywowane

Ponowne wyłączenie: Krótkie naciśnięcie, wykrywanie obecności jest dezaktywowane na 60 sekund

Dezaktywacja sterowania oświetleniem (możliwe tylko po wyłącze-niu): Dwukrotnie kliknijcie, Sterowanie oświetleniem jest dezaktywo-wane; oprawa włącza się i ustawia się na maksymalną jasność

Tryb wakacyjny: dezaktywacja czujnika obecności (możliwe tylko, jeśli jest włączony): Podwójne kliknięcie, oprawa ustawia się na min-imalną jasność i wyłącza się; detekcja obecności jest dezaktywowa-na (niemożliwe, jeśli oprawa była przyciemniana w ciągu ostatnich 30 sekund), Krótkie naciśnięcie przycisku w celu ponownej aktywacji 1) Czujnik światła i obecności 2) Schemat okablowania 3) Wskazówki dotyczące montażu 4) Zasięg detekcji 5) Wymiary 6) Dane techniczne 7) Połączenia 8) sygnał 9) Interfejs sterujący 10) Specyficzne dla In-ventronics, maks. 4 sterowniki z funkcją TOUCH DIM 11) Długość przewodu 12) Zasięg czujnika światła Pomoc techniczna: www.inventronicsglobal.com

☞ **APLIKÁCIA A FUNKCIA:** Používa sa senzor TOUCH DIM výhradne na ovládanie inteligentných ovládačov DALI s integrovaným TOUCH Funkciá DIM. Na riadiacej linke sa nesmú prevádzkovať žiadne ďalšie riadiace jednotky.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia: Krátko stlačte tlačidlo.

Jasnejšie/tmavšie stímenie osvetlenia: Stlačte a podržte tlačidlo, každým dlhým stlačením sa preprie smer stlmenia.

Aktivácia ovládania osvetlenia: Uložte cieľovú hodnotu pre ovládanie svetla dvojitým kliknutím (možné len do 30 sekúnd od posledného stlmenia).

Opätovné zapnutie: Krátke stlačenie, Jas sa prepne na uložený požadovaný hodnota; ovládanie osvetlenia je aktivované

Opätovné vypnutie: Krátke stlačenie, detekcia prítomnosti deaktivo-vaná na 60 sekúnd

Deaktivácia ovládania osvetlenia (možné len pri vypnutí): Dvojitě kliknutie, Ovládanie osvetlenia je deaktivované; svetlídlo sa zapne a nastaví sa maximálny jas

Dovolenkový režim: deaktivácia detektora prítomnosti (možné iba ak zapnuté): Dvojitým kliknutím sa Svetlídlo nastaví na minimálny jas a vypne sa; detekcia prítomnosti je deaktivovaná (nie je možné, ak svetlídlo bol stlmený za posledných 30 sekúnd), krátkym stlačením tlačidla ho znova aktivujete

1) Snímač svetla a prítomnosti 2) Schéma zapojenia 3) Pokyny pre montáž 4) Detekcia rozsah 5) Rozměry 6) Technické údaje 7) Připoje-nia 8) signál 9) Ovládanie rozhranie 10) Specifické pre Inventronics, max. 4 ovládače s TOUCH DIM funkčnosť 11) Dĺžka vodiča 12) Dos-ah svetelného senzora

Technická podpora: www.inventronicsglobal.com

☞ **UPORABA I FUNKCIJA:** Uporablja se senzor TOUCH DIM iz-ključno za krmiljenje inteligentnih gonilnikov DALI z integriranim TOUCH funkcija DIM. Na krmilnem vodu ni dovoljeno upravljati nobenih na-daljšnjih krmilnih enot.

Vklop/izklop osvetlitve: Na kratko pritisnite gumb.

Zatemnitev svetlejše/temnejše: Pritisnite in držite gumb, smer za-temnitve se preklopi z vsakim dolgim pritiskom.

Aktiviral nadzor svetlobe: shranite ciljno vrednost za nadzor svetlobe z dvojnim klikom (možno samo v 30 sekundah po zadnji zatemnitvi).

Ponovni vklop: Kratek pritisk, Svetlost preklopi na shranjeno Zeleno vrednost; nadzor osvetlitve je aktiviran

Ponovni izklop: kratek pritisk, zaznavanje prisotnosti deaktivirano za 60 sekund

Deaktivacija nadzora osvetlitve (možna le, če je izklopljena): Dvo-kliknite, Nadzor osvetlitve je deaktiviran; svetilka se vklopi in nastavi maksimalna svetlost

Način dopusta: izključitev detektorja prisotnosti (možno le, če vklo-pljeno): Dvoikliknite, Luminaire se nastavi na najmanjšo svetlost in izklo-pi; zaznavanje prisotnosti je deaktivirano (ni mogoče, če svetilka je bil zatemnjen v zadnjih 30 sekundah), za ponovni vklop na kratko pritisnite gumb

1) Senzor svetlobe in prisotnosti 2) Shema ožičenja 3) Namigi za montažo 4) Zaznavanje območje 5) Mere 6) Tehnični podatki 7) Pri-ključki 8) signal 9) Krmiljenje vmesnik 10) Specifično za Inventronics, maks. 4 gonilniki z TOUCH DIM funkcionalnost 11) Dolžina žice 12) Domet svetlobnega senzorja

Tehnična podpora: www.inventronicsglobal.com

☞ **UYGULAMA VE İŞLEV:** TOUCH DIM sensörü, entegre TOUCH DIM işlevine sahip akıllı DALI sürücülerini kontrol etmek için özel olarak kullanılır. Kontrol hatında başka kontrol ünitesi çalıştırılmaz.

Aydnlatmayı açma/kapatma: Düğmeye kısa bir süre basın.

Aydnlatmayı daha parlak/daha koyu hale getirme: Düğmeye basılı tutun, her uzun basışta kısma yönü değişir.

İşik kontrolünü etkinleştirme: İşik kontrolü için hedef değeri çift tıklayarak kaydedin (sadece son kışmadan sonraki 30 saniye içinde mümkünür).

Tekrar açma: Kısa basma, Parlaklık kaydedilen istenen değere geçer; aydınlatma kontrolü etkinleştirilir

Tekrar kapatma: Kısa basma, Varlık algılama 60 saniye boyunca devre dışı bırakılır

Aydınlatma kontrolünü devre dışı brakma (sadece kapalıysa müm-kündür): Çift tıklama, Aydınlatma kontrolü devre dışı bırakılır; armatür açılır ve kendini maksimum parlaklığa ayarlar

Tatlı mod: varlık dedektörünün devre dışı bırakılması (sadece açışta mümkün): Çift tıklama, armatür kendini minimum parlaklığa ayarlar ve kapanır; varlık algılama devre dışı bırakılır (armatür son 30 saniye içinde kışılması mümkün değildir), Yeniden etkinleştirmek için düğmeye kısa basın

1) İşik ve varlık sensörü 2) Kablolama şeması 3) Montaj ipuçları 4) Algılama aralığı 5) Boyutlar 6) Teknik Veriler 7) Bağlantılar 8) sinyal 9) Kontrol arayüzü 10) Inventronics' ı özüğü, TOUCH DIM işlevine sahip maks. 4 sürücü 11) Kablo uzunluğu 12) İşik sensörü aralığı

Teknik destek: www.inventronicsglobal.com

☞ **PRIMJENA I FUNKCIJA:** Koristi se TOUCH DIM senzor isključivo za upravljanje inteligentnim DALI drajverima s integriranim TOUCH DIM funkcija. Na upravljačkoj liniji ne smiju se koristiti daljnje uprav-ljačke jedinice.

Uključivanje/isključivanje svjetla: Kratko pritisnite tipku.

Prigušivanje svjetlije/tamnije: Pritisnite i držite gumb, smjer prigušivanja mijenja se svakim dugim pritiskom.

Aktiviraj kontrolu svjetla: Spremite ciljanu vrijednost za kontrolu svjetla dvostrukim klikom (moguće samo unutar 30 sekundi nakon zadnjeg zatamnijavanja).

Ponovno uključivanje: Kratkim pritiskom, Svjetlina se prebacuje na spremljeno željeno vrijednost; kontrola rasvjete je aktivirana

Ponovno isključivanje: Kratki pritisak, detekcija prisutnosti deakti-virana za 60 sekundi

Deaktiviranje kontrole rasvjete (moguće samo ako je isključeno): Dupli klik, Kontrola rasvjete je deaktivirana; svjetlijska se uključuje i postavlja na maksimalna svjetlina

Način rada na odmoru: deaktivacija detektora prisutnosti (moguće samo ako uključeno): Dupli klik, Luminaire se postavlja na minimalnu svjetlinu i isključuje se; otkrivanje prisutnosti je deaktivirano (nije moguće ako svjetlijska je zatamnjen u zadnjih 30 sekundi), kratko pritisnite gumb za ponovno aktiviranje

1) Senzor svjetla i prisutnosti 2) Shema ožičenja 3) Savjeti za montažu 4) Detekcija raspon 5) Dimenzije 6) Tehnički podaci 7) Priključci 8) signal 9) Kontrola sučelje 10) Specifično za Inventronics, maks. 4 drajvera sa TOUCH DIM funkcionalnost 11) Duljina žice 12) Raspon svjetlosnog senzora Tehnička podrška: www.inventronicsglobal.com

☞ **APLICATIE ȘI FUNCTIE:** Se folosește senzorul TOUCH DIM exclusiv pentru controlul driverelor inteligente DALI cu TOUCH integrat Funcția DIM. Pe linia de comandă nu pot fi operate alte unități de control.

Pornirea/oprirea iluminatului: Apăsați scurt butonul.

Reduceți iluminarea mai luminoasă/mai întunecată: apăsați și mențineți apăsat butonul, reducând comutatoarele de direcție cu ficcare apăsare lungă.

Activați controlul luminii: Salvați valoarea țintă pentru controlul luminii făcând dublu clic (posibil doar în 30 de secunde de la ultima reglare).

Porniți din nou: apăsare scurtă, Luminozitatea comută la cea dorită salvată valoare; controlul luminii este activat

Opriți din nou: apăsare scurtă, detectarea prezenței dezactivată timp de 60 secunde

Dezactivați controlul luminii (posibil doar dacă este oprit): dublu clic, Controlul luminii este dezactivat; corpul de iluminat pornește și se setează singur la luminozitate maximă

Mod vacanță: dezactivarea detectorului de prezență (posibil doar dacă pornit): dublu clic, Corpul de iluminat se setează singur la lumi-nozitatea minimă și se oprește; detectarea prezenței este dezactivată (nu este posibilă dacă corpul de iluminat a fost estompat în ultimele 30 de secunde), apăsați scurt butonul pentru a reactiva

1) Senzor de lumină și prezență 2) Schema de cablare 3) Sugestii de montare 4) Detectare gama 5) Dimensiuni 6) Date tehnice 7) Conexiuni 8) semnal 9) Control interfață 10) Specific Inventronics, max. 4 drivere cu TOUCH DIM funcționalitate 11) Lungimea firului 12) Domeniul senzorului de lumină

Support tehnic: www.inventronicsglobal.com

☞ **ПРИЛОЖЕНИЕ И ФУНКЦИЯ:** Использва се сензора TOUCH DIM изключително за управление на интелигентни DALI драйвери с интегриран TOUCH DIM функция. По линията за управление не могат да се използват други управляващи устройства.

Включване/изключване на осветлението: Натиснете за кратко бутона.

Приглушено осветление по-ярко/по-тъмно: Натиснете и задържайте бутона, посоката на затъмняване се превключва с всяко продължително натискане.

Активиране на контрола на светлината: Запазете целевата стойност за контрол на светлината чрез двойно щракване (възможно само в рамките на 30 секунди след последното затъмняване).

Включете отново: Кратко натискане, Яркостта превключва към запазеното желано стойност; управлението на осветлението е активирано

Изключване отново: кратко натискане, откриването на присъствие деактивирано за 60 секунди

Деактивирайте управлението на осветлението (възможно само ако е изключено): Щракнете два пъти, Управлението на осветлението е деактивирано; осветителното тяло се включва и се настройва на максимална яркост

Режим на почивка: деактивиране на детектора за присъствие (възможно само ако включен): щракнете двукратно, осветителното тяло се настройва на минимална яркост и изключва се; откриването на присъствие е деактивирано (не е възможно, ако осветителното тяло е бил затымнен през последните 30 секунди), натиснете кратко бутона, за да активирате отново

1) Сензор за светлина и присъствие 2) Схема на окабеляване 3) Светли за монтаж 4) Откриване обхват 5) Размери 6) Технически данни 7) Връзки 8) Сигнал 9) Управление интерфейс 10) Специфичен за Inventronics, макс. 4 драйвера с TOUCH DIM функционалност 11) Дължина на проводника 12) Обхват на сензора за светлина Техническа поддръжка: www.inventronicsglobal.com

☞ **RAKENDUS JA FUNKTSIOON:** kasutatakse sensorit TOUCH DIM ainult integreeritud TOUCHiga intelligentsete DALI draiverite juht